



Centro de Investigación, Documentación, y Difusión de las Artes Escénicas  
(CIDDAE) – Montevideo / Uruguay

**PROYECTO**  
**DIGITALIZACIÓN DE BOCETOS DE ESCENOGRAFÍA DEL TEATRO SOLIS**  
**INFORME DE ACTIVIDADES**

**1.- Organismo responsable del Proyecto:**

Teatro Solís – Centro de Investigación, Documentación y Difusión de las Artes Escénicas.

**2.- Equipo de trabajo:**

- Directora de Desarrollo Institucional: Lic. Daniela Bouret
- Encargado CIDDAE: GC. Marcelo Sierra
- Investigador asistente: Lic. Gonzalo Vicci
- Archivóloga: Adriana Juncal
- Asistentes: Santiago Bouzas, Paola Gallardo, Lic. Psic. Karen Terra
- Pasantes: Lucía Irigoyen, Lucía Benítez, Silvina Ragghianti, Williams Martínez.
- Digitalización de bocetos: Sandra Marroig
- Diseño gráfico: Gerardo Goldwasser
- Curador artístico: Enrique Aguerre
- Colaboración: Gerardo Bugarín
- Autoridad Archivística Nacional: Lic. Alicia Casas de Barrán, Directora del Archivo General de la Nación

**3.- Antecedentes del Proyecto**

Este corpus documental consiste en una serie de bocetos de escenografías de teatro, realizados para las obras estrenadas por la Comedia Nacional en el período comprendido entre 1948 a 1995. Debido al volumen y la autoría de estos documentos, constituye una de las colecciones de obras más importante del Uruguay en el área de las artes escénicas. En este marco se definieron como objetivos centrales de esta actividad la digitalización, conservación y difusión de este patrimonio cultural, de acuerdo al trabajo que se viene desarrollando desde 2004 en el Centro de Investigación, Documentación y Difusión de las Artes Escénicas del Teatro Solís.



La posibilidad de dar a conocer estos materiales, permiten centrar la atención sobre unas de las disciplinas fundamentales que contribuyen a la creación de una puesta en escena, el diseño escenográfico. Estos materiales que se conservan en el CIDDAE, requerían un especial trabajo de clasificación y recuperación que permitieran su dimensionado y puesta en condiciones para su consulta.

A través de la digitalización de los bocetos pudimos avanzar en esta línea, facilitando su consulta, manipulación y circulación. Al mismo tiempo –si bien no estaba previsto en el presupuesto asignado por ADAI- se trabajó en la elaboración de una publicación que diera cuenta de la recuperación realizada y aportara en la reflexión entorno al trabajo de los diseñadores teatrales en el Uruguay. De esta forma se editó *“Dibujar el escenario. Miradas en torno a bocetos de escenografías de la Comedia Nacional entre 1948 y 1995”* con el aporte del Teatro Solís.

Esta publicación, de circulación gratuita, permite una amplia difusión del proyecto de investigación y sus resultados en centros educativos, escuelas de teatro, bibliotecas y centros de documentación, facilitando el acceso a un material de alto contenido visual. Al mismo tiempo, la publicación completa puede ser consultada en la web del Teatro Solís: [www.teatrosolis.org.uy](http://www.teatrosolis.org.uy).

#### 4.- Cronograma de actividades realizadas

Durante al año 2009 se realizaron las tareas de preparación de la serie documental en base a la siguiente relación de actividades:

- Organización de los materiales: clasificación, ordenamiento y descripción a partir del ordenamiento preliminar realizado por el personal del CIDDAE. Esta tarea contó con el asesoramiento del escenógrafo Gerardo Bugarín, docente de la carrera de Diseño teatral de la Escuela Municipal de Arte Dramático “Margarita Xirgu” (EMAD).
- Limpieza mecánica de los bocetos y posterior acondicionamiento en medios adecuados de conservación, sobres realizados a medida en papel “Permafot” libre de ácido.
- Inventario descriptivo de los bocetos.
- Digitalización de las piezas en taller.
- Sellado de los programas con identificación del Archivo y la signatura del documento según el cuadro de clasificación de la serie.
- Re ubicación física de los bocetos según clasificación.



El inventario descriptivo para esta serie fue diseñado con un criterio exhaustivo, considerando los diferentes soportes, autores, técnicas utilizadas y formatos de los bocetos, contemplando la mayor cantidad de atributos de cada pieza documental.

En este proyecto fueron digitalizados 293 bocetos correspondientes en su mayoría a obras representadas por la Comedia Nacional<sup>1</sup> entre los años 1948 y 1995. Esta cantidad representa el 90% aproximadamente del volumen total de la serie.

Cabe especificar que el acervo de este archivo se ve incrementado continuamente, no solo por el registro de la propia actividad del Teatro Solís, de compañías y artistas que aquí se presentan, sino también por la recepción de donaciones (legados) de particulares con documentos de gran valor histórico.

En este sentido, el proceso de trabajo de este proyecto implicó la consulta a diferentes escenógrafos de nuestro medio, a los que propusimos que nos contaran sus miradas acerca de los materiales recuperados. Esto permitió enriquecer los resultados y generar sinergias con profesionales retirados y en actividad que visualizaron el Centro de Documentación como espacio de resguardo para sus propios materiales, acercando donaciones específicas de bocetos de escenografías.

## 6.- Difusión del Proyecto

Respecto a difusión del Proyecto, se ha realizado a diferentes niveles:

- Edición de la publicación **“Dibujar el escenario”**, Lic. Daniela Bouret – Lic. Gonzalo Vicci. Teatro Solís, Intendencia de Montevideo, 2010.
- Conferencia de prensa para la presentación del libro a cargo Alicia Casas de Barrán – Directora del Archivo General de la Nación, Mario Ferreira – Director Artístico de la Comedia Nacional, Alberto Rivero – Director de la EMAD, Gerardo Grieco – Director General del Teatro Solís y los autores de la publicación
- Difusión del libro y acceso libre de descarga a través de la página Web del Teatro Solís, CIDDAE.  
Link de descarga de la publicación en formato PDF:  
<http://www.teatrosolis.org.uy/hnnoticia.cgi?1550,108,0,0,0>

---

<sup>1</sup> Comedia Nacional. Compañía de teatro perteneciente al Departamento de Cultura de la Intendencia de Montevideo, fundada el 02 de octubre de 1947. [www.comedianacional.com.uy](http://www.comedianacional.com.uy)



- El material generado a partir de la realización de este proyecto se incorpora al acervo del CIDDAE como fuente de investigación, quedando disponible y accesible al público en general.
- Notas de prensa en varios periódicos y entrevistas radiales.
- Artículo en revista Dossier / setiembre 2010

## 7.- Evaluación del Proyecto

Consideramos un aporte fundamental la realización de este proyecto a los objetivos de este Centro de Documentación en el procesamiento, conservación y difusión del patrimonio documental de las artes escénicas en el Uruguay.

La posibilidad de continuar profundizando en este proceso de recuperación de la memoria, a través del trabajo de diferentes profesionales entendemos que resulta fundamental. Asimismo, la digitalización de los documentos de alto valor histórico y patrimonial, faciliten el acceso democrático de la ciudadanía a bienes culturales.

De esta forma, el apoyo constante que ADAI brinda a través de este programa, resulta fundamental en la continuidad de políticas públicas para el libre acceso a la información y circulación de bienes culturales.

Lic. Daniela Bouret  
Directora de Desarrollo Institucional  
Teatro Solís

BASE BOCETOS  
ESCENOGRAFÍA

AÑO	NÚMERO	OBRA	AUTOR	FOLIOS	ESCENÓGRAFO	DIRECTOR	SALA	TÉCNICA PICTÓRICA	DIMENSION
1948	A 22/48	EL MOMENTO DE TU VIDA	W. SAROYAN	1	CESAR MARTINEZ	ARMANDO DISCEPOLO	TEATRO SOLIS	carbonilla, lápiz y tinta china	28,1 x 49,8
1950	A 37/50	TODO UN HOMBRE	MIGUEL DE UNAMUNO	3	GORI MUÑOZ	FRANCISCO PETRONE	TEATRO SOLIS	acuarela	a- 32,7 x 45,7 b- 32,7 x 45,7 c- 32,8 x 45,7
1950	A 39/50	EL INSPECTOR	NICOLAS GOGOL	1	FLORIO PAPPAGNOLI	ARMANDO DISCEPOLO	TEATRO SOLIS	lápiz, lápiz de color, marcador, acuarela	41,8 x 47,4
1951	A 47/51	LA LOCA DE CHAILLOT	JEAN GIRAUDEX	1	MARIO VANARELLI	MARGARITA XIRGU	TEATRO SOLIS	ACUARELA	43,6 x 59
1952	A 55/52	ESTA NOCHE SE RECITA IMPROVISADO	LUGI PIRANDELLO	3	MARIO VANARELLI	ARMANDO DISCEPOLO	TEATRO SOLIS	acuarela acuarela y marcador acuarela	a- 58 x 42,1 b- 34,5 x 59 c- 41,3 x 59,1
1953	A 60/53	BARRANCA ABAJO	FLORENCIO SANCHEZ	4	JOSE ECHAVE	ORESTES CAVIGLIA	TEATRO SOLIS	fotografía fotografía acuarela acuarela y marcador	a- 6,4 x 12,7 b- 19,6 x 30 c- 30 x 42,8 d- 30 x 42,8
1953	A 61/53	EL ABANICO	CARLO GOLDONI	1	JOSE ECHAVE	MARGARITA XIRGU	TEATRO SOLIS	acuarela y marcador	42,1 x 60,1
1954	A 70/54	MACBETH	WILLIAM SHAKESPEARE	12	MARIO VANARELLI	MARGARITA XIRGU	TEATRO SOLIS	acuarela	a- 52,6 x 90,9 b- 51,5 x 87,6 c- 57,7 x 102,2 d- 53,5 x 83,5 e- 49,3 x 29,8 f- 49 x 32,2 g- 49,1 x 27,1 h- 48,9 x 31,9 i- 49,1 x 29,2 j- 40,8 x 30,3 k- 49,2 x 29 l- 54,6 x 45,4
1955	A 75/55	AMADAMIA	TERENCE	7	JUAN JOSE	JOSEFINA DIAZ	TEATRO SOLIS	acuarela	a- 41,4 x 58,1





1974	presentarse	UN CHARLATAN 1974	DARIO FO	2	HUGO MAZZA	ELENA ZUASTI		acrilico	b-50 x 74,8
1975	A 211/75	LOS DIAS VACIOS	R. ANDERSON	4	OSVALDO REYNO	ELENA ZUASTI	TEATRO SOLIS	fotografía collage con papel marcador marcador marcador	12 X 18,2 a-19,2 x 21,6 b-31 x 50,7 c-32,4 x 45 d-47 x 64,5
1976	A 219/76	EL PATO SALVAJE	E. IBSEN	4	HUGO MAZZA	Eduardo Schinca	Sala Verdi	acuarela, marcador y lápiz	a-23,8 x 42,7 b-33,7 x 34,5 c-10 x 10 d-33,1 x 33,6
1981	A 60/81	BARRANCA ABAJO	FLORENCIO SANCHEZ	2	CARLOS CARVALHO	ALBERTO CANDEAU	TEATRO SOLIS	acuarela acuarela y marcador	a-30 x 42,8 b-19,6 x 30 a-19,1 x 24,3 b-19,1 x 24,2 c-19,1 x 24,3 d-19,1 x 24,2
1981	A 243/81	CESAR Y CLEOPATRA	B. SHAW	4	CARLOS CARVALHO	SERGIO OTERMIN	TEATRO SOLIS	acuarela	
1983	A 253/83	PREMIOS A LA VIRTUD	ULISES FAVARO	1	IVAN CORREA	EDUARDO SCHINCA	TEATRO SOLIS	acuarela, bolígrafo y acuarela	39,7 x 23,9 a-21 descripciones gráficas de 17 x 15,5 b-8 descripciones gráficas de 12,8 x 19,5 c-24,8 x 34,5 d-24,8 x 34,5 e-24,8 x 34,5 f-24,8 x 34,5 g-27,7 x 38,2 h- acuarela, marcador y lápiz i-34,5 x 24,8 j-35,4 x 21,4
1984	A 262/84	WOYZZECK	GEORGE BUCHNER	38	CARLOS CARVALHO	SERGIO OTERMIN	SALA VERDI	bolígrafo acuarela marcador y acuarela acuarela, marcador y lápiz acuarela y lápiz fotocopia de acuarela y lápiz	



1987	A 92/87	LOS GIGANTES DE LA	LUIGI PIRANDELLO	2	HUGO MAZZA	ANTONIO LARRETA	TEATRO SOLIS	acuarela y lápiz	k- 27,6 x 38,2
1987	A 283/88	EL OTELO ORIENTAL	Milton Schinca	1	CLAUDIO GOECKLER	JORGE DENEVI	TEATRO SOLIS	tinta china, bolígrafo, lápiz y marcador	25 x 22 x 18,1
1988	A 282/88	EL ALBUM FAMILIAR	A. SANTOS	7	HUGO MAZZA	EDUARDO SCHINCA	SALA VERDI	acuarela, marcador y lápiz	a- 35,5 x 25,4 b-25,4 x 35,5 c-25,4 x 35,5 d- 22,4 x 33,8 e- 22,4 x 33,8 f- 22,4 x 33,8 g-25,9 x 35
1989	A 289/89	LAS MAGICAS NOCHES BAILABLES DE	ALBERTO PAREDES Y ANA	1		DUMAS LERENA	ZABALA MUNIZ	acuarela, marcador y brillantina	41 x 107
1990	A 291/90	TODO DESNUDO SERA	NELSON RODRIGUEZ	1	CLAUDIO GOECKLER	OMAR VARELA	ZABALA MUNIZ	acuarela, marcador y bolígrafo	34,4 x 49,8
1990	A 294/90	QUERIDOS CUERVOS	DINO ARMAS	3	OSVALDO REYNO	CARLOS AGUILERA	TEATRO SOLIS	lápiz dd color, marcador plateado, tinta china	a-33,3 x 48,3 b- 32,4 x 48,4 c- 31,5 x 48,3
		SIN							
	S.I. 1.1	Bocetos sin identificar		2				acuarela y marcador	32,5 X 23
	S.I. 1.2	Bocetos sin identificar		2				acuarela	30,5 x 22,2
	S.I. 3.4	Boceto sin identificar		1				acuarela y marcador	49,4 x 64,6
		Planimetrías de Hugo Mazza		16	HUGO MAZZA			bolígrafo	21 x 29,6